



# Jaime le noir

## Στον ζόφο των μεξικανικών καρτέλ

Ο Αλγερινός συγγραφέας Γιασμίνα Χάντρα, με αφορμή μια πραγματική ιστορία την εποχή που ζούσε στο Μεξικό, σπίνει ένα σκληρό νουάρ καθόδου δύο νέων ανθρώπων στην κόλαση των καρτέλ



Του ΑΝΤΩΝΗ Ν. ΦΡΑΓΚΟΥ

Είναι γνωστό εδώ και πολλά χρόνια πως πίσω από το ψευδώνυμο Γιασμίνα Χάντρα κρύβεται ο συγγραφέας Μοχάμεντ Μουλεσεκούλ. Γεννημένος το 1955 στο Αλγέρι, αρχίζει να φοιτά σε στρατιωτική σχολή από πολύ μικρός. Πριν κλείσει τα 30 ξεκινά να δημοσιεύει κείμενα λογοτεχνίας. Καθώς η χώρα βρίσκεται σε εμφύλιο και οι καραβανάδες δεν διακρίνονται για τη βιβλιοφιλία τους, επιλέγει το όνομα της συντρόφου του για να εκδώσει, παρακάμπτοντας έτσι τη στρατιωτική λογοκρισία. Εγκαταλείπει το στράτευμα και ζει μερικά χρόνια στο Μεξικό. Κατόπιν εγκαθίσταται οικογενειακά στη Νότια Γαλλία. Στην Ευρώπη γίνεται γνωστός με το νουάρ μυθιστόρημά του «Μοριτούρι» (Εκδόσεις Καστανιώτη, 1997), το πρώτο βιβλίο του με ήρωα τον επιθεωρητή Λομπ: «Μια βόμβα είχε εκραγεί στο νεκροταφείο. Η θέα εκείνης της φρίκης με έκανε να χάσω κυριολεκτικά και μεταφορικά την ισορροπία μου. Ο ύπνος μου δεν ήταν από εκείνη την ημέρα ποτέ πια ο ίδιος. Δεν θυμάμαι τις συνθήκες κάτω από τις οποίες έγραψα, το μόνο που ξέρω είναι ότι στο τέλος εκείνου του εφιάλτη είχα βρεθεί με ένα χειρόγραφο στο χέρι: το "Μοριτούρι"». Θα ακολουθήσουν και άλλα, όπως το αριστουργηματικό «Το μερίδιο του νεκρού» (Εκδόσεις Καστανιώτη, 2005), όπου ο Χάντρα μπλέκει τον αστυνομικό του στην καφκική ατμόσφαιρα του ισλαμικού καθεστώτος. Έχει μεταφραστεί σε πάνω από 40 γλώσσες, ενώ πολλές ιστορίες του έχουν μεταφερθεί στον κινηματογράφο.

Στο πιο πρόσφατο έργο του «Για την αγάπη της Έλενας» (Εκδόσεις Πατάκη), σε μετάφραση Γιάννη Στριγκου, ο Αλγερινός συγγραφέας μεταφέρει μια αληθινή ιστορία από την «εξορία» του στο Μεξικό. Η ιστορία συμβαίνει στην πόλη Χουάρες, δίπλα στα σύνορα με τις ΗΠΑ και εκ των σημαντικότερων κόμβων λαθρεμπορίου και διακίνησης ναρκωτικών - του 50% όλης της παραγωγής, «το πιο βίαιο μέρος της Γης μετά τις εμπόλεμες ζώνες». Το τοπικό καρτέλ βρίσκεται σε σφοδρή σύγκρουση με αυτό της Σιναλόα, το οποίο και κυριαρχεί. Όπως κυρίαρχη είναι η φτώχεια στο μικρό χωριό Περίβολος της Αγίας Τριάδας, στην εγκαταλεημένη Τσιουάουσα, όπου η νεολαία της περιόχης, μην έχοντας να ελπίζει σε τίποτα, φεύγει μόλις

μπορεί για να καταλήξει στην παρανομία της μεγάλης πόλης. Σε εκείνον τον τόπο, που δεν τον έχει ούτε ο χάρτης, ζούνε η Έλενα και ο Ντιέγκο που αγαπιούνται από τα μικρά τους. Όμως κατά τη διάρκεια μιας βόλτας η Έλενα βιάζεται και ο Ντιέγκο παγώνει από τον τρόμο, χωρίς καμία αντίδραση. Η σχέση τους διαλύεται, η κοπέλα παθαίνει κατάθλιψη και εγκαταλείπει τον τόπο της για το βίαιο Χουάρες. Πολύ σύντομα ο συνεσταλμένος Ντιέγκο μαζί με τον ξάδελφό του και αδελφικό του φίλο Ραμίρες αφήνουν τις τρώγλες του «Νεκροταφείου των Ζωντανών» για τη μεγάλη πόλη, ο πρώτος για να βρει την αγαπημένη του και ο δεύτερος για να βγάλει πολλά λεφτά, «να ανήκει στην αφρόκρεμα». Έχουν ήδη μάθει πως η Έλενα έφυγε με τον Οσάριο που, όντας πάμφτωχος, μεγαλοπίστηκε στην πρωτεύουσα, καθώς εμφανιζόταν στο χωριό με κλιδάτα ρούχα και κουρσάρες. Αυτόν ψάχνουν στη μεγάλη πόλη, τον βρίσκουν, τους φλομώνει στα ψέματα, ρίχνει υπνωτικό στα ποτά τους και τους κλέβει. Απελπισμένοι και μην μπορώντας να γυρίσουν πίσω με άδεια χέρια, συναντώνται με τον «Μονόφθαλμο», έναν μαφιόζο μεσαίας τάξης, ο οποίος τους πληροφορεί πως ο Οσάριο κυκλοφορούσε με μια μελαχρινή που έμοιαζε με την Έλενα. Τελικά, βρίσκουν δουλειά ως «σιδεράδες» (!) στον Σίσκο, έναν τρελαμένο Ινδιάνο με ιδιόμορφες αρχές, που δεν διστάζει να εκτελέσει όποιον κατά τη γνώμη του μπαίνει εμπόδιο στη δουλειά του. Ο τύπος διακινεί κοκαΐνη. Χωρίς να συνειδητοποιούν ποιά έχουν μπλέξει, χάνονται όλο και πιο βαθιά σε έναν ζοφερό υπόκοσμο σήψης και φόβου, όπου οι συμμαχίες κρατούν μέχρι να πάρει κάποιος την αρχηγία και να ξεκινήσει πογκρόμ εκκαθαρίσεων πρώην συνεργατών και νυν αντιπάλων. Υπάρχουν εκβιασμοί, πορνεία, ναρκωτικά λουμπάνα στο αίμα. Γνωρίζουν τον αρχισκόπο Ελ Καρντινάλ και τον μακελάρη Κουτούγιο, υπεθθούν το εργαστήριο ναρκωτικών, και αναλαμβάνουν όλο και πιο δύσκολες αποστολές παράλληλα με την αναζήτηση της Έλενας. Είναι δραματική η στιγμή που ο φιλόσοφος Ντιέγκο νιώθει να γίνεται άλλος άνθρωπος, καθώς αισθάνεται την ανάγκη να καθαρίσει κόσμο. Να πάρει την κοπέλα, η οποία πλέον είναι η πόρνη ενός παραλίθι πλίκιοιμένου, και να φύγουν μακριά. Με την αλληλοσφαγή που θα ακολουθήσει πόσες πιθανότητες έχει άραγε;



● INFO  
 Γιασμίνα Χάντρα  
 «Για την αγάπη της Έλενας»  
 Εκδόσεις Πατάκη  
 Σελίδες: 320  
 Τιμή: 13,95 ευρώ